

## Indonesian

| 外国人入国記録 Catatan Imigrasi bagi Orang Asing   |   | 【 ARRIVAL 】                    |  |
|---|---|--------------------------------|--|
| 英語又は日本語で記載して下さい。 Tulis dengan Bahasa Inggris ataupun Bahasa Jepang.   |   |                                |  |
| 氏名<br>Nama  | 姓<br>Nama Belakang  | 名前<br>Nama Depan               |  |
| 生年月日<br>Tanggal lahir   | 日 Tanggal 月 Bulan 年 Tahun<br>   | 現住所<br>Alamat                  | 国名 Negara tempat Anda tinggal 都市名 Kota tempat Anda tinggal |
| 渡航目的<br>Tujuan  | <input type="checkbox"/> 観光 Wisata<br><input type="checkbox"/> 商用 Bisnis<br><input type="checkbox"/> 親族訪問 Mengunjungi kerabat<br><input type="checkbox"/> その他 Lain-lain ( ) |                                | 航空機便名・船名<br>No. Penerbangan/Kapal                          |
|   |   |                                | 日本滞在予定期間<br>Lama tinggal di Jepang                         |
| 日本の連絡先<br>Alamat di Jepang  | TEL Nomor   |                                |  |
| 裏面の質問事項について、該当するものに☑を記入して下さい。 Berilah tanda ☑ pada jawaban yang sesuai dengan pertanyaan di bagian belakang:                                |   |                                |  |
| 1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無<br>Apakah anda pernah dipulangkan secara paksa, atau ditolak pendaratannya ke Jepang?                                 |   | <input type="checkbox"/> はい Ya | <input type="checkbox"/> いいえ Tidak                         |
| 2. 有罪判決の有無(日本での判決に限らない)<br>Apakah anda pernah dijatuhi hukuman pengadilan (tidak terbatas pada pengadilan di Jepang)?                       |   | <input type="checkbox"/> はい Ya | <input type="checkbox"/> いいえ Tidak                         |
| 3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持<br>Apakah anda sekarang membawa obat-obatan terlarang, senjata api, jenis senjata tajam, serbuk mesiu dan sejenisnya? |   | <input type="checkbox"/> はい Ya | <input type="checkbox"/> いいえ Tidak                         |
| 以上の記載内容は事実と相違ありません。 Demikianlah yang tersebut di atas sesuai dengan hal yang sebenarnya.  |   |                                |  |
| 署名 Tanda tangan _____   |   |                                |  |

Indonesian

【質問事項】 [Pertanyaan]

1. あなたは、日本から退去強制されたこと、出国命令により出国したこと、又は、日本への上陸を拒否されたことがありますか？  
Apakah Anda pernah dideportasi dari Jepang, meninggalkan Jepang dibawah perintah keberangkatan, atau, ditolak mendarat ke Jepang?
2. あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？  
Apakah Anda pernah dihukum dalam kasus pidana di dalam negara Jepang atau di luar negara selain Jepang?
3. あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？  
Apakah Anda saat ini memiliki obat-obatan terlarang, ganja, candu, atau zat terkendali seperti stimulan, atau senjata api, jenis senjata tajam, atau jenis bahan peledak?